

Concursul de Presentări în Limba Japoneză ediția a VIII-a 2024 **Aspecte privind desfășurarea concursului**

Organizatori: Asociația Profesorilor de Limba Japoneză din România (APJR) și Ambasada Japoniei la București

Data și ora: Sâmbătă, 23 martie 2024

Locul: Muzeul Recordurilor Românești (Strada Parfumului 25, București)

Obiectivele Concursului de Presentări în Limba Japoneză:

- Dorim să oferim o ocazie tuturor celor pasionați de limba japoneză, din România de a-și demonstra cunoștințele dobândite.
- Avem ca scop îmbunătățirea modului în care se realizează o prezentare orală și se prezintă în limba japoneză. Totodată, ne propunem să sprijinim și să creăm un mediu în care toți iubitorii de limba japoneză să progreseze.

Pentru a încuraja participarea unui număr cât mai mare de concurenți, înscrierile se vor face individual. (În program vor fi trecute numele celui care prezintă și titlul prezentării.)

【Regulamentul concursului】

1. Concursul va avea două categorii*:

- Categoria A (JLPT N5-N4 - până la 400 de ore de studiu)
- Categoria B (JLPT N3-N1 - peste 400 de ore de studiu)

* Concurenții nu pot participa la ambele categorii simultan, ci vor alege încă de la înscriere categoria în funcție de nivelul pe care îl au.

** Atenție! Nivelurile JLPT sunt menționate ca reper, nu înseamnă că trebuie să aveți certificat de nivelul respectiv. Puteți participa chiar dacă nu ați dat examenul.

În cazul în care nu vă cunoașteți nivelul puteți încerca să răspundeți la întrebările din link-ul de mai jos ca să vă puteți autoevalua corect.

https://www.jlpt.jp/e/about/pdf/cdslist_e_all.pdf

În cazul în care la momentul înscrierii organizatorii nu consideră ca v-ați încadrat la nivelul corespunzător în urma verificării prezentării trimise, își poate rezerva dreptul de a vă muta la altă categorie, caz în care veți fi anunțați pentru a vă reconfirma înscrierea. De asemenea, dacă în ziua concursului juriul va considera că sunteți prea avansat pentru categoria A, acesta vă poate depuncta.

2. Temele concursului:

Categoria A: **Invenții care au schimbat lumea (Alegeți o anumită invenție și descrieți istoria, autorul, povestea și motivul pentru care a schimbat lumea, integrând propria opinie.)**

Categoria B: **Societatea de azi în urma pandemiei (Descrieți schimbările în stilul de viață, sănătatea mintală, în stilul și metodele de învățare, în afaceri etc. și perspectivele de viitor)**

Prezentarea se va baza și va fi în spiritul temei de mai sus, dar fiecare concurent va da un titlu propriei prezentări în funcție de conținutul său.

3. Formatul prezentării:

Prezentare orală în limba japoneză, urmată de întrebări din partea juriului. Anul acesta concurenților le este impus formatul „*pechakucha*”.

Ce este *pechakucha*?

Prezentarea *pechakucha* a fost creată de arhitecții Astrid Klein și Mark Dytham în 2003 la Tokyo. Nevoia a venit din faptul că adesea la întâlniri, cei care prezentau fie lungeau nejustificat discursul, fie acesta nu era suficient de clar structurat.

Pechakucha conține exact 20 de imagini (slide-uri) a câte (exact) 20 de secunde fiecare. Slide-urile sunt setate să se schimbe automat la fiecare 20 de secunde, iar cel care prezintă își organizează discursul astfel încât să prezinte ideile principale, limitat fiind de un timp exact la fiecare imagine.

Atenție! În cazul concursului nostru, numărul de slide-uri și timpul alocat fiecăruia a fost modificat în cazul categoriei A, pentru a se potrivi nivelului începător.

① **Durata prezentării:**

- Categoria A: 4 minute și 00 secunde (8 slide-uri x 30 secunde)
- Categoria B: 6 minute și 40 de secunde (20 slide-uri x 20 secunde)

② **Suport vizual:** suport vizual de tip powerpoint, realizat după regulile următoare:

1. Prezentarea nu poate conține mai multe sau mai puține slide-uri decât numărul stabilit.
2. Un slide trebuie să conțină una sau mai multe imagini, figuri, desene sau orice alte elemente grafice.
3. Este interzisă adăugarea întregului discurs pe slide-uri.
4. Documentul trebuie setat în prealabil ca slide-urile să se schimbe automat la fiecare 20 de secunde (30 în cazul categoriei A). Instrucțiuni privind realizarea setărilor găsiți la pagina 7 a documentului.

4. Numărul de participanți:

Din motive obiective ce țin de durata desfășurării evenimentului, numărul maxim de prezentări va fi de aproximativ 20. În cazul în care se înscriu doritori peste acest număr, se vor selecta lucrările în funcție de adecvarea conținutului la tema propusă.

5. Condiții de participare:

- ① **Limita minimă de vârstă:** 15 ani
- ② Persoanele care sunt sau au fost integrate în sistemul educațional japonez (ex. Școala japoneză) **nu pot participa.**
- ③ Persoanele care în trecut au obținut Marele Premiu **nu pot participa.**

6. Criteriile de jurizare:

Membri ai juriului vor evalua prezentările în funcție de următoarele criterii. Punctajul maxim este de 20 puncte:

- ① Conținutul (adecvarea la tema propusă, originalitatea, mesaj clar, structurarea logică a conținutului, interesant pentru public) (5 puncte)
- ② Limba japoneză (vocabular și gramatică folosite corespunzător) (5 punct)
- ③ Prestația (intonația potrivită a vocii, gestică potrivită și folosirea eficientă a materialelor vizuale) (5 puncte)
- ④ Capacitatea de a răspunde la obiect la întrebările juriului (5 puncte)

*În cazul în care la momentul prezentării, documentul nu este setat în prealabil și nu schimbați slide-urile conform regulamentului, veți fi depunțați (câte un punct la fiecare 30 de secunde).

*De asemenea, veți fi depunțați dacă veți adăuga tot conținutul prezentării pe suportul vizual și îl veți citi.

7. Întrebările din partea juriului:

Fiecare concurent va primi câte 2 întrebări. Una dintre întrebări va fi strict legată de conținutul prezentării. În evaluarea răspunsurilor la întrebări, se urmăresc următoarele:

- dacă întrebările au fost înțelese bine, chiar dacă există mici greșeli gramaticale se va primi punctajul
- dacă din punct de vedere gramatical răspunsul este corect, dar înțelesul întrebării nu a fost perceput, punctajul va fi 0.

8. Premiile:

Pe lângă premiile câștigătorilor, anul acesta vom oferi premii de participare tuturor participanților. La momentul premierii, câștigătorii vor fi rugați să spună câteva cuvinte.

9. Termen limită:

Se vor trimite documentele de mai jos până pe data de **16 februarie 2024**, numai în format electronic, pe adresele **APJR** (apiromania@gmail.com) și **Secția Culturală a Ambasadei** (culture@bu.mofa.go.jp):

1. formularul de înscriere
 2. acordul GDPR semnat și acord părinte/tutore legal acolo unde este cazul
 3. discursul în limba japoneză, în format electronic, într-o formă cât mai apropiată de cea finală
- * Este obligatoriu să trimiteți discursul prezentării la momentul înscrierii, dar nu și suportul vizual.
4. un rezumat în limba română al prezentării, în format Word, de cel mult 300 de cuvinte, redactat obligatoriu cu DIACRITICE. (Acesta va fi integrat în broșura concursului pentru cei care nu cunosc limba japoneză)
- Cel târziu cu 2 săptămâni înaintea competiției vom anunța dacă înscrierea a fost acceptată sau nu.

第8回日本語プレゼンテーション・コンテスト 実施要項

主催者： ルーマニア日本語教師会・在ルーマニア日本国大使館共催

実施日時： 2024年3月23日（土）

場所： Muzeul Recordurilor Românești (Strada Parfumului 25, București)

開催趣旨：

- ・ルーマニア国内の日本語学習者に日頃の学習成果を発表する場を提供する。
- ・日本語の口頭表現能力の向上を目指し、積極的な学習を奨励する。

現在や過去において日本語学習機関に所属していたかを問わず、下記の通り、広くコンテストへの参加者を募ります。（プログラムには参加者の名前と発表タイトルのみ記載されます。）

【応募要項】

1. コンテストには2つの部門があります*：

A 部門：初級者部門（JLPT N5-N4 程度**、学習時間 400 時間程度まで）

B 部門：中／上級者部門（JLPT N3-N1 程度**、学習時間 400 時間程度以上）

*応募者は自分の判断でどちらか1つの部門にのみ申し込みをしてください。2つの部門に申し込むことはできません。

** JLPT のレベルや学習時間は、あくまでも目安です。JLPT を受験していない方も申し込み可能です。

どちらの部門に登録すればよいかわからない場合、以下のリンクを参考にしてください。

https://www.jlpt.jp/e/about/pdf/cdslist_e_all.pdf

申し込みの際、提出された原稿の審査により、応募者が適切な部門に応募していないと判断された場合、応募者を別部門に移動させる可能性があります。この場合、応募者に部門を再確認するよう通知します。また、コンテスト当日、審査員が A 部門には上級すぎると判断した場合、減点される可能性があります。

2. テーマ

A 部門：

- 世界を変えた発明（具体的な発明を一つ選び、歴史、ストーリー、世界を変えた理由や自分の意見などを述べてください。）

B 部門：

- コロナ社会を経験した私たち（ライフスタイル、メンタルヘルス、学習方法やビジネス、働き方がどのように変化したか、また将来の展望などについて述べてください）

プレゼンテーションは、上記のテーマに基づいて行っていただきますが、参加者は自身のプレゼンテーションの内容に基づいたタイトルを付けてください。

3. 発表形式：

日本語による口頭発表（プレゼンテーション）で、視覚資料の使用は必須です。発表後に日本語による質疑応答があります。

なお、今回は発表形式を「ぺちやくちやプレゼンテーション」とします。

「ぺちやくちやプレゼンテーション」とは？

「ぺちやくちやプレゼンテーション」では、発表者全員が20秒毎に強制的に切り替わるスライドを、20枚使いプレゼンテーションを行います。そのため、切り替わるスライドに合わせて話す内容を20秒に調整する必要があります。

注意！当コンテストでは、A部門はスライドの枚数とスライド毎の時間を初心者レベルに合わせて変更しています。

① 発表時間：

A部分：4分（8スライド、各スライド30秒）

B部分：6分40秒（20スライド、各スライド20秒）

② 視覚資料（パワーポイントなど）の作成方法：以下のルールに基づいて作成してください。

1. プレゼンテーションでは、決められた以上又は以下の枚数のスライドを使うことはできません。

2. 画像、図、図面、グラフなどを、少なくとも各スライドに一枚載せてください。

3. スライドに原稿をそのまま掲載することは禁止です。

4. パワーポイントでは、スライドが自動的に20秒ごと（A部門は30秒ごと）に変更されるように事前に設定してください。これらの設定の作成に関する手順は、以下のページ7に記載されています。

4. 参加人数

時間の都合上、参加者の人数は20人前後とします。これを超える場合は、応募原稿の内容及び質に基づき参加者の選考を行う場合があります。

5. 参加資格

- ① 高校生以上であること（最低年齢制限：応募時に15歳以上）
- ② 日本の教育システム（日本人学校等）に過去・現在においても所属していないこと
- ③ 過去のコンテストにおいて優勝歴のないこと

6. 審査基準

審査員が、以下の4つを基準に採点します。（20点満点）

- ① 内容（テーマと関係があるか。興味深いか、オリジナリティがあるか、わかりやすく整理されているか。）（5点）
- ② 言語（語彙や文法が適切に使われているか。）（5点）
- ③ プレゼン能力（声の大きさやジェスチャー、効果的な視覚資料等の使用）（5点）
- ④ 質疑応答（2つの質問に適切に答えられたか。）（5点）

*プレゼンテーションの際に事前にパワーポイントが設定されず、規定に従ってスライドが変更されない場合、減点の対象となります。

*スライドに原稿を記載し、読み上げるだけの場合は減点の対象となります。

7. 質疑応答③

各自の発表のあと、一人あたり2つ質問をします。そのうち少なくとも1問は発表内容と関係のある質問です。審査の対象となります。（質問を聞き、正しく理解して答えられたかをみます。多少文法上の間違いがあっても質問にきちんと答えられていれば点数がもらえます。文法が正しくても、内容が的はずれな場合は0点となります。）

8. 表彰

優秀者に賞品を授与します。また参加者全員に参加賞があります。
なお、優秀者には表彰式の際に一言話してもらいます。

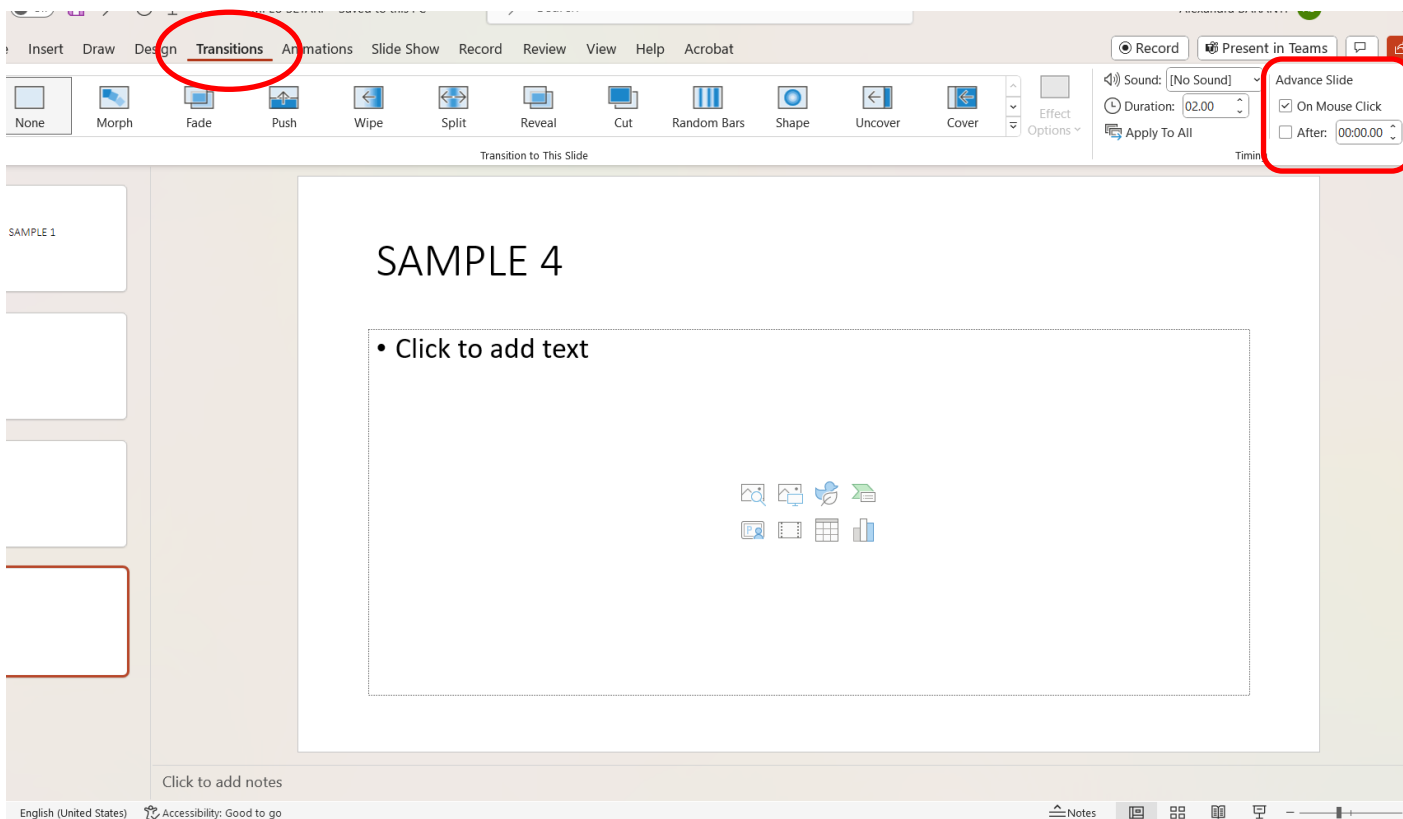
9. 申込方法

2024年2月16日（金）までに、以下の資料をルーマニア日本語教師会 (apjromania@gmail.com) 及び大使館文化班 (culture@bu.mofa.go.jp) へEメールで送ってください。

- ① 出場者データシート
- ② 個人データ保護規則の申し込み
- ③ 日本語の発表（プレゼン）原稿 *完成した形に近いもの
- ④ ルーマニア語の発表要旨（日本語が分からない観客のために、大会のパンフレットに掲載します。）

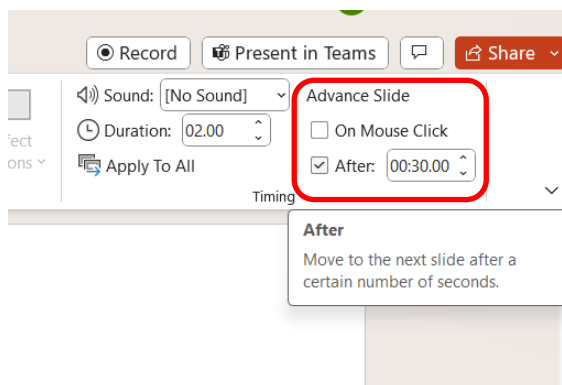
INSTRUCȚIUNI PENTRU SETAREA SCHIMBĂRII AUTOMATE A SLIDE-URILOR LA UN ANUMIT INTERVAL DE SECADE

1. Mergeți la rubrica „Transitions” și verificați setările pe care le aveți în dreapta.

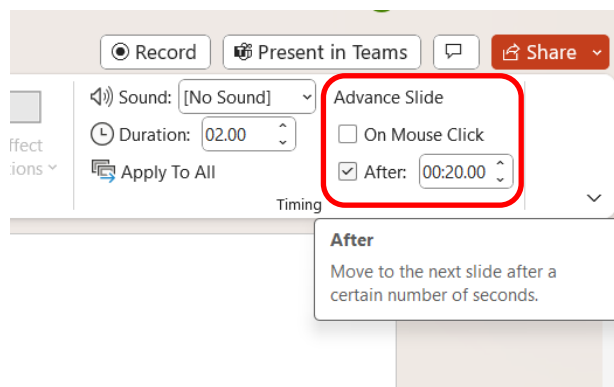


2. În partea dreaptă veți regăsi secțiunea numită „Advance Slide” unde trebuie să schimbați de la varianta manuală (on mouse click) la cea automată, după un anumit număr de secunde (After 00:00.00), conform imaginilor:

CATEGORIA A



CATEGORIA B



3. Puteți face o simulare pentru a verifica dacă setările au fost făcute corect sau nu apăsând butonul „Slide Show” din partea dreaptă, jos.